



# رِسْمَلَرِ غَزَنَه



\* هر هفته جمعه ایرتسی کونلری نشر اونور هرشیدن بحث ایدر ، مستقل الافکار و ترفیهرور ، سیاسی ، رسملی تورک غزنه سیدر . \*



فرقده اولمایه رق کوزللسکلریمزدن نه لر قایب ایدیوروز؟ هفته نك قادین دیدی قودیسلی مناسبتیه ماضیه قاریشان ( کوچوک خانم) ایهون برقاچسوز:

کوچوک خانم دادینک یاننده ... قارلریمز بوسمی کورور کورمز یکمیش کونلرک برارلنده کوتوردلاری لوجهلردن بری اولدینی حس ایده جکدر . حیات دکیشور ، کوچوک خانمده دکیشدی . آرتق باجیبسه برابر دکل . تنک اییک نسجه ده یوق . نازلی کوزلرله صیرمه صاجلردن آینه لک نصیبی قلامشدر . شمدی کوچوک خانم یا قولنده شیشکین چانطسی ، باچانلرند ارک ادبیلرله مکتبه قوشان جوال کنج قیزدر یاخود ، آووج آووج بویارله درسی پوروزله ن ، کوز آلنری قازاروب موراران بهیمی قادیندر .  
دادینک قیصتانیج حاکیتی حبسستانه قوولدی . آرتق سیاه جلدلر ذوق بکچیلکی ایتیوره . (عیب) له (کناه) تعبیری یرسه (احتیاج) و (ترق) مفهوملری یکمیشدر . شمدی قادین پروتی کورسترینی کورستمسینی لاقی یوق . بارله کیتسینی کیتسه سینی جدالی وار . زنی دکیشدرین فوتلرک نه قدر مدهش اولدینی مادی مقابله له آکلایوروز . فقط حیاته نیچون فنا برطرزده اویدینه زنی حالا آکلایه میوروز . فائده سز سسلرله کندی قولالریزنی کوراتبوب دوغرونی ایشیده مه جک بر حاله کتیرییوروز .  
قادین دها جوق زمان طوتدینی استقامتمده کیده جکدر . برکون نه اولاق؟ کمانت کورستمه لم .. یالکیز شوراسی محنتی که صیرمه صاجلی ، آهو کوزلی کوچوک خانمی ، هله ریلایق یاراغندن صاف و تمیز اولان کوچوک خانمی حسرتلرله آماجف . شورسمنزه کوزل بر خاطرهمزی تیت اینک ایسته دک .  
مسوری : جواد شاکر



هپ قباحت زده در

بر مسيرك اك قهقهه كوشه سنده  
اطلايان بويانك ياه جني قار شيقني دوشونكيز .  
بوخاده بز بامزدن بويوك مقاييله كچمشدر :

۳۱ مارت ...

او زمان همز كندی كند عيره صوروب  
دوردق :

— ياهو هاني حريتي آكلامشدي !  
هر كس اونك نمتني تقدیر ايدیوردی .  
بونه ايشدر ، نه زراذند ؟ سرای بوجمت  
اختلائي نصل بچردی ؟

سؤال عموی ایدی ، عموی جوابی ده  
واردی . وقته هي قفا علقنك ايردي بولده  
شئه لیدی .

او آراتي بفرانزك بك سويلكاری  
هيچ خاطرمدن چيماز . هريف ،  
تاريخنك وردی بچره صلاحيتله شونری  
سويلیدی :

« سز حريتي آكلادي كيمي ظن  
ايدیوردسك ؟ حريت كاغداوز زنده او قومق  
اله آكلاشيبير ، ياخود جب كي پوتولور  
برشي » ده در . اونك نه اولديني زم موزه ده كي  
كيويونلر صوربك زده كسدكاری باشرك  
لساييله سزه آكلاشينلر . بز حريتي سكاك  
سنده آلدق . هيكي ميليو نلله مانك خوزندن  
يايديش بر قاعده اوزرنه او طولردق .  
اونك ايچون كيمسه قبله دوفونمي خاطرندن  
كچيرمز . »

طبيعت اشيايه حاكم قانولر وارگه ،  
تيكيناك نه رده جده اوورسه اولسون ضميرلر .  
ندمكي آجي حقيقتلری دكيشدر مبولر .  
بز بيچاره توركم نه چكديكيز بلالره او قانولرك  
سرت ، انصافسر حكملرني برينه كتيرويوز .  
اتحاددن ، اتلافندن شكيات ايدیوردسك  
مظلوم اولدي بزند دكادر ، مسكين اولدي بزنددر .  
دها دوعريمي حسرتلر كسي نيلر بزه اجرائي  
برقوت حالي آلماسننددر . بوقسه حكومت  
كوكدن دوشوز ، ملت ده بز حكومه ده بز .  
اوج ميليون تورك اولديرن اور ياشانك  
بقوروشولقدن فضله جاني بویدی . ملت  
حريتي آكلامش اولسه ايدی اوهرمان قاني  
سيه سندن نيقتيرير . آر ميدانه آلماری .  
بر دانسي كاكي كلزسه بر قاچ يوز دانه سي  
وار ايدردی .

بو دوشونجهل زماغزه همده ، هيچ  
دكيشدر بله دن تشميل ايديله بيلر . مملكتك  
هر طرفده خلق ، حاكميت مله دن برشي آكل  
مادني سويليور . چونك حاكميت مله يي  
كندی آكلاماشدر : مأموردن مشكلات  
كوردن اهالي حقن آراه جني برده اونك خوشنه  
كيدمك اوسالره باش وورديور . مأمورده  
ايشي كوزنه اني كورمه بيله فنا اوليور .  
خاق قباحتني بيلمز . سبيلري خارجه  
آزار . چكن كون بر ريفتمزك ديديني كي  
استانبول بايقنلرني مشروطينك شامته عطف

اركركارك كستاخلفي

« كيتينلر ، كيمه سينلر . اذن ورملي ،  
وورمه ملي . بور ناموس سزاق ، ناموس سزاق  
دكل . اور تونولر ، اور تونونه سولر . اولرنده  
اوپورسونلر ، سواقده كرسونلر ... »  
نه اولويوز ؟ بر شينله مشغولر ، نه ايله  
كيمه اذن وورويوز ، كيمه وورمه يوزر . ميدانده  
براسير ، بوئي ايبي برخلوقني وار . كيمدن  
بوقدر صلاحيته وجبروتله بحث ايدويوز .  
بز ده بيلير لرك تلاش ايتمه كيز . مسئله  
مهم . قانديلر ايچون فونوشولور . قاندين  
نصل كزيمي ، نصل كينيني ، زهره كينيني ؟  
بون برقراره ريبط ايتمه كچاليشيورلر . حيرت .  
وعلاوه ايديله لرك كورمديكيزني ؛  
غز تله ريله بوايش ايچون ستونلر آچدی ،  
سؤاللر صورويور .

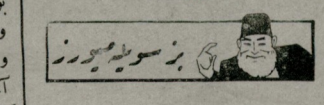
مقصدن نه اولسون ديبنه برار نه ده  
اواسون ديبنه آري اولديغيزي سويلكدر .  
آكلامتي ايسته ورزگه ميدانده بر قاندين  
مسئله سي بوقدر ، وار تلني ايمه لري ،  
شايبورم نه بوقانلر نه دوربورلر ، نه هر كسك  
كندلير له بوقدر مشغول اولار نه اذن وورويورلر .  
بوندن بر قاچ سنه اول ايشلري ترس كيدن بر  
معمار ، دستلر ايشده كورسون ديه بر جيمت  
يايدی . هر كسي ياننه طوبالويوب ملي بر قاندين  
قيانق بولمه چاليشدی . بوايش نه قدر بوش وحق  
كستاخجه ايديه قانديرك بارله كيدوب كيتمه .  
ملرني اركركارك له ايمه چاليشالري ده اوقدر  
بوش وكستاخجه در . زيرا قاندينه كوزل برقيافت  
ويومك بله تن اومعمار ، كنديني نه قدر فنا  
آچان غز نه و جوابلر بولالان و كيتونلر ،  
كيتمه سونلر ، موافقدر . دكادر . ديه قونوشان  
قاره محقق ، قانديني هيچ آكلاماش بوايشه سنك  
عزت نفه سر حمرت ايمه عقلنه كتيومه من  
السنلر زندير . بعضلري جوابلرنده نه قدر  
حريتيورد . بوانديني بصورمه بيليز . بوجرئتي  
زهره ن بولوك . بعضلري ده نه قدر عكسي صوروتلي  
و ترس سوزلو . تر ياكيلر كي قونوشيور .  
كيتمه ملي ، دين اسر ايمه يور . كزومه ملي ،  
چوقق سوت ايسته يور . اكلنه ملي ، قوجه  
يوك بلكلور دييور . بوكاده صورمه بيليز .  
افندي ، كيمه كومه نه رك بو قدر ترس قونو .  
شيورسك ؟ قارشيكده كي خلايقه ميدر ،  
اسير كيدر ؟ نه كيدر ؟  
بو سؤاللر صره كيم جواب ويره بيلير .  
او حريتيورد ويا او ترياكي بوزلو حريف ،  
برآن بوني دوشونمشيدر ؟  
بختيار تورك قانديني ، مكر سني نه چوق  
دوشونلر وارمش ، معامللر سني دوشونيور .  
دوقوتور ، مه ندس ، اووقات ، محرر ، چيفتجي ،  
عمله هسي دوشونيور . بيان سكا قارشيويور ،  
بيلديني سكا قارشيويور . سنك ايچون مناشامل  
اوليور . كيم بيلير ياقينده ده نلر اولدقني ،  
بوزك كولسون ، ممنون اول .

مقصدن نه اولسون ديبنه برار نه ده  
اواسون ديبنه آري اولديغيزي سويلكدر .  
آكلامتي ايسته ورزگه ميدانده بر قاندين  
مسئله سي بوقدر ، وار تلني ايمه لري ،  
شايبورم نه بوقانلر نه دوربورلر ، نه هر كسك  
كندلير له بوقدر مشغول اولار نه اذن وورويورلر .  
بوندن بر قاچ سنه اول ايشلري ترس كيدن بر  
معمار ، دستلر ايشده كورسون ديه بر جيمت  
يايدی . هر كسي ياننه طوبالويوب ملي بر قاندين  
قيانق بولمه چاليشدی . بوايش نه قدر بوش وحق  
كستاخجه ايديه قانديرك بارله كيدوب كيتمه .  
ملرني اركركارك له ايمه چاليشالري ده اوقدر  
بوش وكستاخجه در . زيرا قاندينه كوزل برقيافت  
ويومك بله تن اومعمار ، كنديني نه قدر فنا  
آچان غز نه و جوابلر بولالان و كيتونلر ،  
كيتمه سونلر ، موافقدر . دكادر . ديه قونوشان  
قاره محقق ، قانديني هيچ آكلاماش بوايشه سنك  
عزت نفه سر حمرت ايمه عقلنه كتيومه من  
السنلر زندير . بعضلري جوابلرنده نه قدر  
حريتيورد . بوانديني بصورمه بيليز . بوجرئتي  
زهره ن بولوك . بعضلري ده نه قدر عكسي صوروتلي  
و ترس سوزلو . تر ياكيلر كي قونوشيور .  
كيتمه ملي ، دين اسر ايمه يور . كزومه ملي ،  
چوقق سوت ايسته يور . اكلنه ملي ، قوجه  
يوك بلكلور دييور . بوكاده صورمه بيليز .  
افندي ، كيمه كومه نه رك بو قدر ترس قونو .  
شيورسك ؟ قارشيكده كي خلايقه ميدر ،  
اسير كيدر ؟ نه كيدر ؟  
بو سؤاللر صره كيم جواب ويره بيلير .  
او حريتيورد ويا او ترياكي بوزلو حريف ،  
برآن بوني دوشونمشيدر ؟  
بختيار تورك قانديني ، مكر سني نه چوق  
دوشونلر وارمش ، معامللر سني دوشونيور .  
دوقوتور ، مه ندس ، اووقات ، محرر ، چيفتجي ،  
عمله هسي دوشونيور . بيان سكا قارشيويور ،  
بيلديني سكا قارشيويور . سنك ايچون مناشامل  
اوليور . كيم بيلير ياقينده ده نلر اولدقني ،  
بوزك كولسون ، ممنون اول .

(پاراسز) دی . او ، هر حاله منور زده  
غبري ريشي تلني ايديلويوردی . يالديز قيشله  
ايه درس خانه تربيه سنه افتقار ايدن ذكارك  
حيات ايجه لكرينه بيكانه قانديلري چوقدن  
آكلاشيشدی . خالبو ك حيات ايجه لكره  
ضابطي آرقه سنده بسيط بر مفهوم اولارق  
بر اقدی . بو كريكك مشوم تاثيراتي بويوك  
حركت باشندن بری اجني ضابطلر له تماس  
ايدن عالمله رده بيان كورولدی . آشكار  
اولدی :

بن عسكرم ، دوعوروم  
اداسنده افنا خازلر ياخود نسيللر اني بر معنا  
افاده ايمه يور ، تاثيرده آلاييديكنه منق  
اوليور .

بي معاشر شو صابديغمن بخذوري  
بردرجه ازاله ايدمكدر . پارن بر ملاذمناتي  
آلتش ليرا معاش آلاچق . ككار اولديغنه  
كوره عسكرلكك مسكن و ميمنش خصو -  
صنده كي قولايقلردن استفاده ايدمك ، فضله  
قالان ياراسيله تقصايرني ده تلافی به چاليشقدر .  
بر ضابط ايچون مسلكنده ترقي اوقومله ،  
حق ايجاب ايشديكي قنرا كلتجه سور ياقتله ،  
يوكسك سويقئ مسلكد اشريك بلمسندن  
استفاده ايتك و حياترك اورنك آفله اولور .  
بونلرك هيسي يارا مسئله سير . معقول بر رفاه  
قهرماناني ده فداكارلري ده آر تدبر .  
ملت فداكارلرني بيلور . ضابطلر يزدن  
مدني بر دولت ازدوسنه ياقيشاق اوصافي  
اكال ايدمك چكارنه هيچ شه يوق .



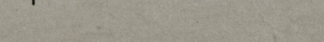
هفته ك فقه سي

آلك دولومي آلتون

معلوم عباسي خليفه سي هارون رشيدك  
دور زده شوبله بر وقته اولمش دورل :  
او زمانني معظم اسلام امپراطور افغانك  
بر كوشه سنده حقزنده اوغرايان ، غايا  
بورجلي سندن آلاچقني آلاميان بر عبدالله  
حكومت قيورلنده سورت الله كريم دولاشغه  
باشلار . مقنور بر آرز عناد جي ايمش : حقني  
الامه مقدن ، ترس مامله ل كورمك دن بيماز  
اوصافاز ، زمانك اداره تشكلاته كوره  
نائب ، حاكم ، لوا ، ولايت نه ايسه اونلرك  
هيسنه باش وورور . راست كلديكي قيوبي  
جالارق اوكنه حيقانه دردني يامارق كيدر ،  
كيدر ، كيدر ، مركز خلافته كايبر ، خليفه تك  
يولني فوللار ، بر كونده ليه ليه قياقتيله  
قارشيسنه چيقار حالي آكلاتير .  
هارون پزمرده سياحه آچينشدر .  
احساسني شوبله تبليغ ايدر . . .  
— بو دوآمده بر آنك دولومي آلتون  
ويريلسين ...

شكجئيجي كوتورورل ، آنك دولومي  
آلتوني كنديسنه اوزاتيرل :

— آل . دبرلر . . . خليفه مزه دوا ايت  
سپاخ آجي آجي كورلر ، بيك پارچه  
اولمش آنكني سالار ، ديرك :  
— احسان سزك اولسون بنده آلتون  
قوياجق آنك قلادى .



ايدنلر چوق اولدی . سلطان رشاده اوغورسز  
دنيلدی . بوكونكي پولنراقنرك سيني مصطفي  
كالم ياشانك شخصنده آرايانلرده چوقدر .  
مصطفي كالم ياشا بوني بيلير ، پولنراقنري ده  
بيلير وشهمز فداكارانه مجده سندن تام  
بر حاكميت مله دوعمامسنه يامار . فقط نه  
يايسينك بايكزدر . حكومت ماكنه سي  
يش اون بيك مأمورك الله دونيور .  
مأمورل فنادر ؛ فقط بوكونكي ذهيت بويه  
مأمور بشديريور . ده اوييني بشديريسي  
ايچون زمان لازم . مأمورله آتوب طومغه  
دكل كنديمزي دكيشدر مكمه باقم . او وقت  
حاكميت مله ده تام اولور . مجلس ده مكمل  
اولور ، ايشلرده مكمل كورولور .  
شده سي صوراج قسكيز :

— بزده فرانسه كي ميليونلرجه آدام  
تلف ايدوب سكاك سنه بكلمه يي ؟  
جواب — اولا بز تلف ايشدك ريز  
ميليونلردن آشايغي دكادر . شهيدلرك روسي  
بزي مقب ايشني ، اونلرك كندى كناهز  
قريان كيتدكاري اونوبيلم .  
ناشيا حريتي آكلامق بولنده فرق سنه  
كچيرك ، بز دن اول حريته قوشوش ملتلك  
كچدكاري يوللري تيز چاله مقب ايدم .  
بالخاسه صهي اولام ، زمانني قيصانغه موفق  
اولورز . احمدفا محمداني لانك قانون طيبه تنده  
مادمه سي بوقدر . بالمكس طبيعت ، بهمه يك حقني  
به ديرن بر حاكمدر .

مهجت كل مي

دونكي ويارينكي ضابط

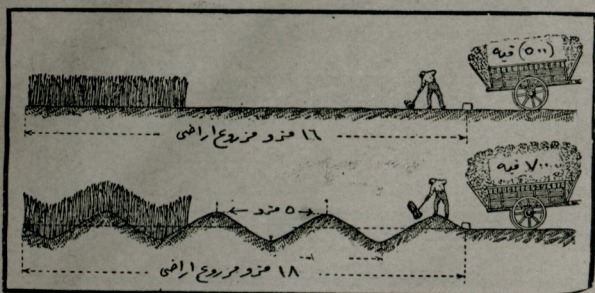
هفته ايچنده وريلان  
مهم قرارلردن بريسي  
ضابطان ماشلر نه  
بايللاج ضامه تلقق  
ايديور ، ضم ليسته بني  
بومي ريفلر يز نفر  
ايمش اولدقني ايچون  
بز تكرار ايمه كيز .

آنچق حسن صورته تطبق ايدلديكي حالده قرارك  
اجماعي حياضنه اويتابه جني دولي آكله تجيز .  
شده سي به قدر تورك ضابطك براسانده  
برلشن ايبي قصوري واردی :

۱ — يارسانق ، ۲ — بسيطلك  
ضابط يارلسزي . بو يوزدن شرفه  
تقيصه كيويوردی . اكر كندی نروق بوقسه  
هله باشنده عالله وارسه مانته جباب كتيومك  
قيانلره كيويوردی . ياغلي يافله له ، توني  
دوشمش قاياقلرله سواقده كزه ن ضابطلر  
نيه بيك دفعه لر ايچمزي صيرلتمشدر .  
ناشيا ، اني بر عالله تريسه سي كورون  
و كنديسنه شرفني بر مسلك آرايان كنجلر  
عسكرلك كنده ضابطلك كنده بواج بواج  
قايبورلدي . چونك ضابطك بزجي اسمي



طوپراقلری زراعتلریته بیتیشمه یهن نهلر یاییورلر ؟



فک بسط قاعدلرندن چیقان بویوک تیجیلر: خط منکسر خط مستقیمدن بویوکدر . بنا علیہ .

هندسه نیک بسط و تمارنه لری واردرکه اک ریاضیه دشنی لظاہنک یله خوشنه کیدر . راحتجه آکلاشیلیر . تلا : خط منکسر خط مستقیمدن اوزوندر . طبیی سطح منکسرده سطح مستوید فضا اوارد . مهندسار بو متعارفه بی دعوازنده قوللا . نه دورسونلر . . . رسمزه باقیکرده کوریکیز آورویاده زراعتجیلر اوقاعده دن نصل استفاده ایدیورلر ؟ شکده کوریلدیکی کی اعطی یوکسکک ایله درینک آراسته درت مترواق برارتقاع فرقی واردر . بو طرز ، اراضینک سطحنی

عیانی مادلر

جمهوریت دیدی قودیسنک خلاصه سی

جمهوریت دیدی قودیسى ملکتنک حضور و سکوته ک زیاده محتاج اولدی بی دورده سینتیریزمه یکیدن بر توری تأثیر یلدی . قیاحت دغورودن دغورویه آقرمه نك ، بالخاصه آقرمه شکل دواتی تثبیت ایله اوغراشا نلر کدر . اگر مملکت رفاه ایچنده یوزه ییدی . خلق حکومتدن بوتون معناسیله ممنون بولنسه بیدی جمهوریت اطرافنده ویریلجک قرارلک اصابت اولاجغی ده تحیل ایدردی . حالبوکه حتی ویا حقسز خلقک عرض ایتدی بی منظره چایقندر . چونکه سقوط خانیله سبب اولمشدر . ایسته دکاریک نهدن ویریلدیکی ایضاح ایدلمش دها دغوروسی مخاطب ایدیلک بر درلو لایق کوروله مشدر . هر مسئله نك مذاکره منده یالان یا کاش برطاقم روائتلك شیوعه سیبیت ویرایش و بوروائتلك اتمکار حومومبی ناصل آتک اوست ایدرک حکومتی معلقه بر اقدیمی دوشونوله مشدر . خلقه قارشی بر آرز صمیمی اولوب منفی روائتله مجادله ایتک جهتی ده غنله کتیریله مشدر . جمهوریت دیدی قودیسى ک صوگ مثال اولویور .

فکریمیزی آجیق سویلیلم . بو مملکت خلقی حاکیت ملیه نی هنوز هم ایتیه دی . فقط حاکیت فریده نك فنا بر شی اولدی بی یك آبی آکلادی . بنا علیه دولته ویریلجک بی شکده اسکی اساسلری خاطر لاجتقی ایتسارلرک وجودیه تحمل ایتیه یور . ایشن آکلاییلر : میدانده مثال دورورکن بی شکل ایجادیه قاتنا ییکیز . . . . دیورلر . آکلاییلر : — بو فریادک ایته بر سبی اولاجق ملاحظه من دوشویورلر . بوسورنله عدم تنوعیت کورلوسی چوغالیور . حکومناک اجرا آتیله خلقک حسیاتی موازی کیتیک لازمه دن ایکن

برخانک سلطنت حرصی یوزدن بیک اوج یوز سته لک مقدساتمه نه ضربه وورولویور ؟



هرسه (۲۰۰.۰۰۰) مسلمانک زیارت ایتدیکی غزات طائفنک رسمی و مکة مکرمه دن چین یولی



قرال حسین شاهه جمالیلر سانارک عرفانه کیدرین

انکلیزه « سفیر » مجموعه سنک صوگ نسخه منده مکة مکرمه به عائد بعض فوطوغرافلر وار . بوفوطوغرافلر مقدس اسلام شهرنی ایلک دفعه اولارق رسا زیارت ایدن برانکلیز طرفندن چکیلمشدر . لورد همدلی (اسنی طاشیان بو ذات بر مدت اول اسلامیتی قبول ایتمش ، مکهبده ایفای حج ایچون کیتشدر . کندیسی انکلیز جمیت اسلامیه سنک زینسی بولمقده در .

مجموعه نك رسملی بزه قرال حسین دینلن حریفک اوغلاریله برار اسلامیه ایتکاری فئاقلری خاطر لاندی . بر انکلیز غزته سی مکة



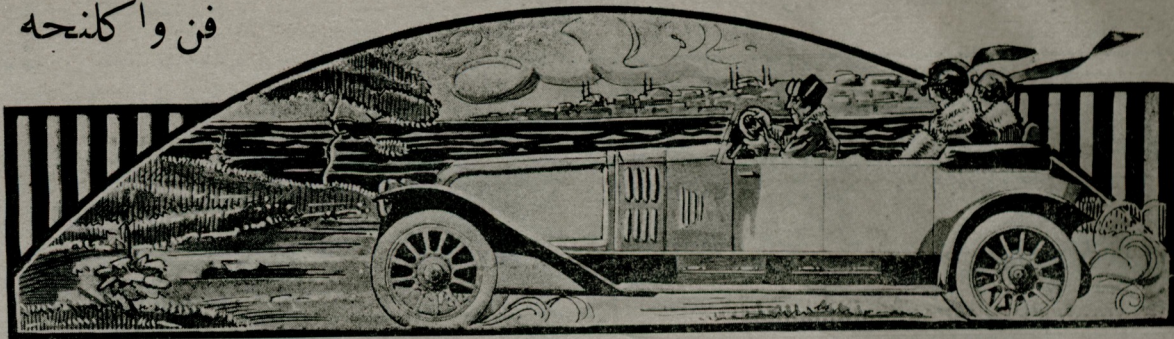
قرال حسینک ملعونجه خیانتیله انکلیز سیماقنه جومکاه اولان مکة مکرمه ده کبیه معظمه من

مکرمه دن یجت ایدرکن حرمتکار بر لسان قوللایور . بوتظاهرات انکلیز بولتیقه سنک ایجابا نندردن ؛ چونکه انکلیزلر اسلامیتک دشمنیدرلر . حسین منحوسیه الی زنده آلدنر . نه کم حسینک اوغلاری مدینه منوره نی انکلیز طوبریله محاصره ای اشلر ، انکلیز طیارملریله قیر سادتک قبه سنه بومبا آتدیرمشدرلی . مهندی لوردک بر مقصد مخصوصه اسلام اولمادیقی کیم ادعا ایدمبیا یز ؟ مجازی نفوذی آتله آتی انکلیزه نك چوق زماندن بری ایتهدیبی بر شیدی . بوسورتله اسلامیت قلمه سنک آمانخانی اله کچیرمش اولاجقدی . انکلیز عقلاسی جازده حکم سورن حالت زوجیه بیلیورلدی . بالخاصه حسین زربلنک ضعیف طرفنی پک ای طانورلدی . حسینده کی سلطنت حرصی محافظه اسلامیتک هر درلومفتنی فدالیتدیرمه جک قدر قوتلی ایدی . حسینله اوغلاری هر بیستانده استقلال پیدا ایتکله کندی منفعتلریله خدمت ایدمه مه مشدر . عربستانک ای قارشیلق برنده بیله درلو درلو

کله جک نسخه من

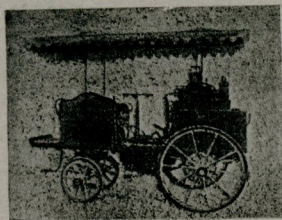
- ۱- کله جک نسخه منده بون قارلریزی فوق العاده خلاصه دار ایدمک و چوق کلندیره . جک بر مساقه بولنه جقدر . بو مساقه من دیکر مساقه لریز کی فوینلر اولاجقدر . غزته منی اوقوبانلر و اوقومیلر مساقه لریزه اشتراک حقه مالکدرلر .
- ۲- کله جک نسخه منده بونک زمانلرده پک بویوک بر شهرت قازانان و بر تونک مؤسسه سی طرفندن سینه مایی یایلان (سوزده قیزل) رومانک غزته منظر فندان آنان متعدد و مکمل فوطوغرافیلری بولنه جقدر .
- ۳- کله جک نسخه منده اوج عدد نفیس قارپاقور بولنه جقدر .
- ۴- کله جک نسخه منده بوسنه پک بویوک موقت تأمین ایدمک بر شریفک کتیه سیله ایستهمی بولنه جقدر .

# فن واکلنجه



## اوتوموبيلك النجى سنه دوريهسى

قاباصبا بر كستانه صوباسى ، اللى سنهده شمديكى شعضهلى ليوزيتاره  
انقلاب ايتدى . باقلم برقچ سنه صوكره نه شكله كيره جك ؟

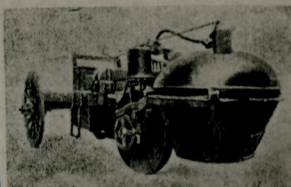
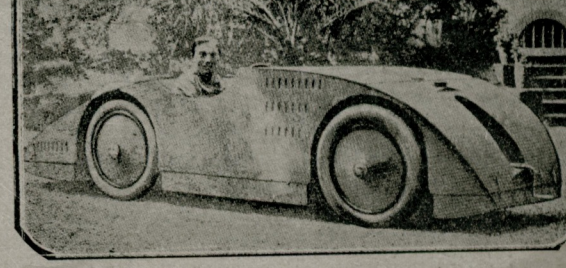
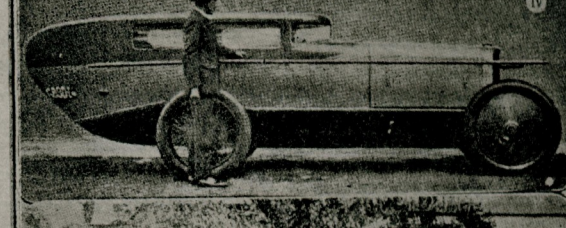
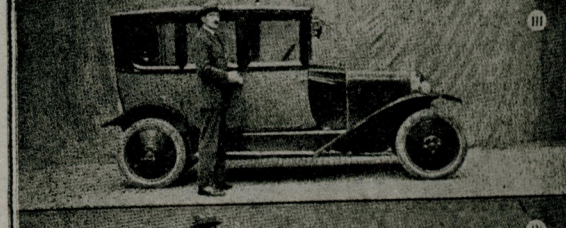
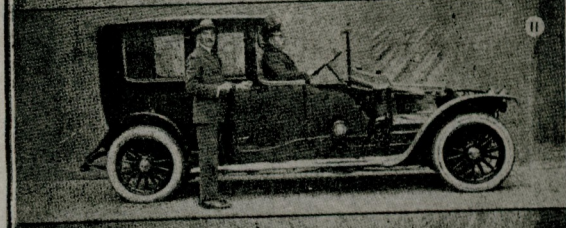
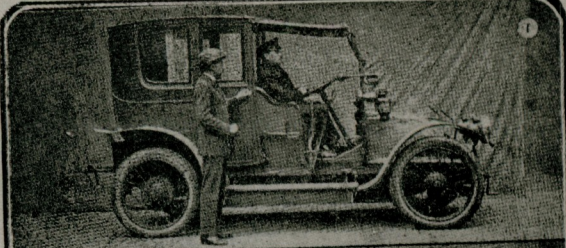


اوتوموبيلك بقوله بوروين اجدادن بر نمونه  
مشتري فى آرندرمق ايجوند . مشتري كچه  
آرتيوسوده كافي دكل .  
ايشته بو كفايتزلك بوزندن قسيط  
مستلهسى تعبه اتمك باشلادى .  
اوتوموبيلكدهكى اختصاصيله معروف  
بر فرانسز سيور محررى ، (ايلاوسترسيون)  
مجموعه سنك اوتوموبيل موضوعه - صر ايتدينى  
صوك نسخه - بنده كيفيى اوزون اوزادى به نديق  
ايدبور وديوره :

«فرانسده اوتوموبيلك آسرقاده اولدينى  
قدر تعم ايدمه سنه سب ، اشتراسندهكى  
مشكلاندر . آسرقاده اون قفوسه و ماكنه  
دوشوبور . آساقشى يوقارى هر عالمك بر  
اوتوموبيل اردمكدر . فرانسده بو نتيجه  
قازانمليدر . آيد سگن اون ليرا و برمك  
قوزتيله هر كس براوتوموبيله صاحب اولمليدر .  
اون بيكرجه فاني بشين بشين برمك  
هر كك كازى دكدر .»

دوغروى ي . فرانسز محرريك فكرى  
بزمه ملايم كاسى . عمرى وساطط نقله مك  
آنجق باش بلاسى اولدينى بو مملكتده ايش  
آداملى ايجون اوجوز بر ماكنه صاحب  
اولق ايدم آلد . عصرى برسيورده بو صورته  
آساردمه اتمك فرسقى بولور حتى مملكتزده  
كورولجك طلب ، متوسط بر فارقى ييه  
دوبور . فارقى ييه بوراده آچيى ده ابي بر  
تشتت اولور . آما دميرى ديشايدن آلا .  
جقمشز . ضرر يوق . حاضر اوتوموبيل ايله  
بدميرى آراسندهكى فيثات فرقى بو يوكدر .

مملكتن صوك زماندرده اوتوموبيل  
تجارتيك ايجه مهم بر مشتري اولدى .  
بوزدن بر جوق كنجله ايش بولوندى .  
فقط يازيق كه هنوز وطنزده بللى باشلى بر تعميرخانه  
يله يوق . حالوكه لى ناهيه اوتوموبيله آسرقادن .  
فرانسدن آلمان ايتى بزم ايجون ضرردر .  
استانبول بياسته بر وقتن ياكدر آسرقان  
اوتوموبيللى حاكمى . شمدي فرانسز ،  
آلمان اوتوموبيللى رفاقه كيريشدى .  
يكيدن بى به شعبه آجيلور ، آختنلر پيدا  
اولور . دوغرىنى سواه مك لازم كيرسه  
بيكرجه ايرابه آلمان اوتوموبيلدرن هيچ  
برى بزم بوللر مزمه دايا بايور . اونك ايجون  
خرده اوتوموبيل تجارتي بكار واجده . مع هذا  
بوللر بزمك لى ناهيه بو حاله قابله جفى ظن ايدبورزه



(كونيو) نك كستانه قازانديش بو عجب شكل اختراعى  
فرانسه مكى اوتوموبيل فولمردن برى  
اوتوموبيل ايجارتيك النجى سنه دوريهسى  
مناسبيله بعض اظهارتمه بولمدر . شوييله  
ايله بزمه دكوت آراه - سنك كوچوك بر نماز بجه - نى  
بايى موافق كوردك .

اولا شونى سوييله يلمك اوتوموبيلدن  
مقصود هر هانى برما كنه نك ياردى ايله كندى  
كنديه بوروى آتسه اونك باش الين جوق  
فضلهدر . تام يوز اللى اوج سنه لكدر .

«كونيو» اسنده بر عسكرى ايه مهنديسى  
(۱۷۷۰) تاريخنده قاباصبا برما كنه وجوده  
كثيرمكه موقق اولمش اوزده بورومشدر .  
«كونيو» نك آتى ، قازان خدمتى كورون  
بر نوع كستانه صوباسيله رسيلدردن اوج  
تكر لكدن عزتدى . مع مافه اوتوموبيلجىلر  
«كونيو» نك اكنه - نى اوتوموبيل تاريخك  
آرقاسنده قلمش بر عييه اوله قق تاقى ايدبورلر  
آتسز آراه ديتيل ايلك اوتوموبيل بوندى  
اللى سنه اول «آمده بولا بايا» اسنده بر  
آدام طرفندن يابيش ديله بايلير . «آمده»  
ماكنه سنه «ماعتلى» عنوانى طاقش . فى الواقع  
او آتسز آراه ايله اوزويجه بر سياحتى ييه  
باشارمشدر . آروباده بوندى فرق سنه اول  
اوافق نك تكامليله جياته كيرمن آتسز آراه  
لردن بو كونى لطف اوتوموبيلر چيقتدر .  
شمدي فارقىل برسلون قدر راحت بر طياره  
قدر سرعتلى ليوزيتار يابوب بشريتك كيفى  
تماملامه چايشبورلر .

جوق بكمه دن ، بوتون رعاليه ايشيا لوازى  
ايله بيكرجه كيلومتر اوزاقله طاشيا جق سيار  
اول كورده جكدر . اوتوموبيل سرعته نيك نك  
بزمه اوجوز كيلومتر (طبيى ساعتده) حتى  
دها زياده سن بولاجى ده شه مسز . اعتراف  
اتمك لارمكه سرعت اوطورى شكل ، عييم  
اعتاريله على المعاجيب شيلر اولبورلر . ذوق  
محصولى اولان نازن خطلر برينه بو سرعت  
ماكنه لنده زرهلى قلهرى ياخود طوب مرميلرى  
آ كديران شكلر حاكم بولويور .

اوتوموبيللر ك شكنده ، ماكنه سنه  
مهادى نولر اولادورسون ، تجارتمه بيلكلر  
باش كوستميشدر . نك مترق اولدينى مملكتزده  
هركون بى بر فارقى ايجيلور ، هركون بى  
برسيتم اما كنه ميدانه چيقيور . آروپا  
واسرقانز نه لى ستونلر نيك ياريسنى اوتوموبيل  
ايشلرته حصر ايدر اولدiler . بوتون بوغرتلر

يوقايدن آساقشى دردجى رسه قدر : هوالك مقاومتنه مانع اداش ايجون اوتوموبيل ارفاعترشك نسل  
آزالدغى كوستميشور . نك يوقايدى شكل نكرى ايش سه اول موده ايدى . فرانسزلك المده حال كوريشور .  
آساقشى رسم صوك سيستم (بوغاي) يابيش اوتوموبيلدر

# وحشی مایمونلره مجادله صحنه لری

## آمریقانک قورقونج اورمانلرنده آویلیق ایده نلر نه لر کورورلر؟



وحشی حیوانات اوچیلرینک سرکذشلی بوتون دنیاده هر زمان بویک بر علاوه ایله تعقیب اولنور. امریکانک ساحیللریده اکثریا پروریشک ایش قضا طاقش سرلایدر. داغما هیجانلی اولان بو او موشوعرلی اهل ایقمه صورتلره غزته من تنوع مندرجاته ویردیکی اهمیت آبات ایش اولاجقدر .



دور بیوردی . منظره ای اونوقت قابل دتل ایی مقرو بر بوی . قابوکی بر کوس ، یاسرو یوسرو عضله لرله اوزون قولار . ازی ، بوز رنگلی بر جفت کوز ، سیرکی دیک و کشف کیریپک آرقه سنده یازلا یوردی . ایشته آفریقا اورمانلرینک قرالی بکا بوله شیطان بر رهیتده کوروندی . « بزدن قورقادی . انسان کی آیاقده دور بیوردی . بالیوزکی قوجانان یوسروقلمی کورکشته وورارق بویوک بر داوولک (سنی) جیاز بیوردی . بر طرفدر شیشکین بوغازندن فاضله کی کورمه لر صاورولمه ده ایدی . « بزقال کسیدشک . اوله جه مرکب دور بیوردق . ایکی آدم دها یافلاشدی . سسی دها مدهش اولدی . کوزلی کسکین علول صاچقه باشلادی . تکرار اوستمزه یورومک حاضر لایوردی که آتیش ایتدک . انسان ایکلیسی دهشته خاطر لاتان بر یوکورتی ایله اوکزه بو اولاندی . قولاری ، باجاقاری بر قاج دقیقه طوبراغی دوکدی . نهایت اولومک سسکوتله دوردی . یابیندن باقدم : بویاری انسان یاری حیوان برشیدی :

آلمانک باشنه نه کادی باقیکز : غوربلی دوری دوری باقلاقمه جلیشان بر

چن هفته ایچیده برکون ، ایکی کوچوک چنکانه مایمونی چارشی ایله نور غیبه یی آتاشوت ایتدیلر . بوی رفیقلمرک خبر ویردکرینه کورمه مایموردن برسی چارشی به احتلال دهشتی الفا ایتش ، دکانلری قیایدیمش خانی ده اصنافی ده بربرینه چیرمشدی . اونته که نورغیبه طرفنده فارغشه لقر باعشدی . ایکی کوچوک فرازی چاقینک داغما سوزلشمش کی برکونده ززالت

چن هفته ایچیده برکون ، ایکی کوچوک چنکانه مایمونی چارشی ایله نور غیبه یی آتاشوت ایتدیلر . بوی رفیقلمرک خبر ویردکرینه کورمه مایموردن برسی چارشی به احتلال دهشتی الفا ایتش ، دکانلری قیایدیمش خانی ده اصنافی ده بربرینه چیرمشدی . اونته که نورغیبه طرفنده فارغشه لقر باعشدی . ایکی کوچوک فرازی چاقینک داغما سوزلشمش کی برکونده ززالت



جه نفل قرالی لقبی آلان غوربلی یابولرینه کولدک . عاقبتلرنه آجیدق . مع هذا مایمونلر قازنریمه سرافلی بر محت آجق وسیله سنی بزه تهیه ایتدیلر . اومهدن ممنون اولدق . ( غوربلی ) ک قوت و دهشتی آکلانات منقبله ایچه چوقدر . رسملمده چیرکین صوراتی ، بیل اندام وجودی سیر ایدرک اورپررز . قوجانان یوسروغنک بر شره سیله بر انسان قافنی سیتله چور دیککی ، دیشلری آراسنده بر تونک ناملوسنی خردوخاش ایتدیککی ایشتمشدر . ( اوران غوتان ) یده بو اوصافده طلائیز .



اسی اوران آدای معناسته کان ( اوران غوتان )

یاخود انسانک جنوازیدی . غوربلی اوچیلرینک تنقاً آکلادیلرینه کورمه بوجوانک قوتی جسم آعاجی سی صالایان ، خاطر ی صایلر دالری یاراق کی قیروب دوکن برعضویت معجزه سیدر .

یادلی غوربیلر : غوربلیک نهلکسی شو خادنه بک آبی آکلایر : آفریقاده «مون میکند» جوازنده برولی کوبنه غوربیلر مسلط اولمشدی . کوبه کوندوز مزروغانه ضرر ویر بیوردی . قبیله زبسی غوربیلره اعلان حرب ایتدی ، معنی ایچندن جنکواراچه مشهر فرق آدام چیدی . محاربلردن بر قسمی توفشکله ، دیکر لری قیالیق و مزراقله مساجدیلر غوربیل سوروسی کوروندیکی زمان فرق جنکی ایله یله دی ، اووز متره

هر ایکی مایمون ده قریقانک ( جه نفل ) تعبیر ایدیلن قورقونج اورمانلرنده یاشا بولر . اوراده هوا زهرلی ، جنوارلر مدهش آعاجلر یوکسکدر . یاراملر بویوک ییازملر کی ، صامشیلر دیوار کی اولور ؛ روزکار یایلتیز بر کوروک کوروتوسیه خیشیلدار . ایشته بز چارشیده ایکی مایمونجک صونتیله بریشان اولورکن بر قس انسان اوغلاری جنوار نوعسدن مایمونلری اولامق ایچون راحت شهرلری بر اقوب آفریقا اورمانلرینه کیدیورلر . بیاضلر آراسنده ایلک دفعه اولدق ( بول دونایو ) اسلی بر کوچی ( غوربلی ) ایله فاز شیلشدر . جور آدم و قمنی شویله آکلایور :

غوربلیک قارشیدنه « جایلر بدربنه بریتلی . اون مترو ایلمر زده عظیم جملی بر ازک غوربلی دیکلمش

ایستدی . فقط او آند وحتی محبوسک بچسی قسه د ایادی ، دم میر قیریلدی ؛ غوربلیک بر سیله سی زوالی آلمانک باشنی دارمه داغین ایتدی . بوقمه پک تازه در ؛ کچن سنه اولدی .

اوران غوتان دها سلیکی

« جه نفل » اوچیلری اوران غوتانک [ مالزه لسانجه اورمان آدای دیکتمش ] غوربیلدن دها تهلکلی اولدیلر سو یلرلر . غوربیلدن آشاغی اولمایان بو اورمان آدای داغما بویوک آعاجلرک تهسنده یاشا بولر . کوروشده حرکتی بطی فقط تهلک آتنده ییلدیرم کی . بر هولاندالی علم الی متره از تقاضه ووروب دوشور دینی اوران غوتانی اولو ظنله باغلاشمش ، قله حاضر لاشکن یارالی حیوانک قهرینه اوغرامش ، ایی باجانی قاب ایتشدر . اوران غوتان ایلیری او قدر آتی قوبازمشک سرافلی علم بر آدیم چکیلده بیله وقت بولاماش .

اوران غوتانک ( مهم ) رتهلکسی ده شوکه : خارجدن کلن بر نجاوزه قارشی بو حیوانلر آزالنده شایان حیرت بر وحدت کوستر بیورلر بالخاصه دینی ایله ازک بر آزاده اولور سه هر ایکیمی ده اذدر کسلیور .

بو مایمونلرک انسانه بک بکزه بن صو راتلری اشرف مخلوقات دیدکمز بشری نیجه ییللر دهنری دوشوند بیورر . کیم بیلر بلک کویک برنده غل ، ( دارون ) ه حق ویرمچک نه چارمه او زمانده . دهنیک وحشتلری ، وحتی اجدادیمری تماماً منقرض ایتش بوله بقدر .



آمانسز بر قورشونله اولدیر یان غوربلی یارالی بر غوربلیک آوی ایچون نه مدهش آفت اولدیلر مندرجاته ایضاح ایدیلشدر .



# حكاية

## وكيل بك

محرر: نوری کال .

### اوج پردهك پيمس

#### برهنی برده

امور هواييه وکيلی نورالله بک برای تفهيش استانبوله کيتيمک اوزردهد .  
آراس وکيل بکک استانبوله قدر برقتيش سياحق ياهجفي اعلان اشدي . استانبول غزتلری سياحتدن فال ستايله بنت ايديورلر . هر غزتهه وکيل بکک مختلف پوزلرده رسملری وار . وکيل بک آقردهدمی خانه سنده سياحت حاضرانقاره مشغولدر . ريفتمس دولادک کومسکلری باوله برلشدريور . رملزده شويله بر محاوره جريان ايديور :

وکيل بک  
نه او؛ صنديقه ترکليری همی قویورسک؟  
خاتم

اولده ترکلير کز مچک دکسک يا!  
وکيل بک  
نه او! خاتم سن چيلدر بديک؟ سنک عتقک حالا اسبی زمان دورنده ، ياهو بن شيمدی وکيل . استانبولهک دوستلر منی اولته ايگه برانيرلری ؟

خاتم  
الهي بک ! دوغوسى اوراسی هيچ دوشونه مشدم . کي بيلدر دوستلرک سنی نصل قارشيلايه جعفر . سنی يابلاشق ايچون ، سنی مسافر ايتک ايچون آزملنده نصل ديديشه جگار .

وکيل بک  
اوله تخمين ايديورم که استانبوليه نی لاقلا بشيوز دوست قارشيلايه جق . بونلرک يازي

نی دعوت ايتسه ايدر ايکي پوز الی دعوت .  
خاتم  
پي ، سن استانبوله درت کوز قاله جکسک .  
پو ايکي پوز الی دعوتک هانکيسنی قبول ايده جکسک ؟

وکيل بک  
ايشک اک ايجه ققشمی اوراسي يا !  
بريسنک دعوتی قبول ايتسدم اوته کيلری کوجندر مچکم .  
خاتم

اوله ايسه قرعه جک ، کيمه اصابت ايديسه اونک اوند مسافر اولورسک .  
وکيل بک  
آماده يادک ها ! حيدر پاشا استاسيوننده صف بسته احترام اولان مستقبيلن هيتلری قارشوسنده دوروب قرعه می کشيده ايدم ؟

خاتم  
نه اولورمش ؟ دوشونديني شيته باق !  
وکيل بک  
هايدی ، صاپيتا . ني ايل عالمه کولديرمکی ايتيورسک ؟

خاتم  
اوله ايسه سن دوشون ، کيمه مسافر قاله جقني تعين ايت .  
وکيل بک  
تعين ايدم يسه ايدم سندن عقل دانيشيری ايدم ؟

خاتم  
هله بر دوشون !  
وکيل بک  
دوشونيورم اما ، عقلم برشی گليور .  
هم شيميدن دوشونوب کيمده مسافر قاله جقني

کسدمک دوغرو اولماز . او جهق استانبوله مواصانده حل ايدمدم .  
الته ايکي پوز الی تکيلمک ر دانه سنی قبول ايدمدم . آجبقده قلاجق ده کم آ .

### ( ايلانيمی برده )

( امور هواييه وکيلی بکک استانبوله کله چکي اولقوان بشيوز دوستک هوسنک اوندوشويله برمکله جريان ايدر )

خاتم  
سنک امور هواييه وکيلی نوراه بک ييارن استانبوله کليورمش ،  
بک  
اوت غزته لده اولقودق .

خاتم  
دعوت ايتيه جکيسک ؟  
بک  
دوشونيورم .  
خاتم

نندن دوشونيورسک . نوراه بک قاج نه لاک دوستک در . بزه دعوت ايت . اوکا کوزل بر اودا حاضر لايلام . هم بروکيلک بزه مسافر کلشن اولمی محظمنده کى اعتبار ايتزى آرتدير .  
اوراسي اوله اما يادعوتجزي قبول ايتجيوب کلهمزک ايديسه ، آزبه صفوقق کيردر .

خاتم  
دوغرو . . . هم يالکزر دوستى سن دکسک يا ! استانبوله پوزلرجه بشقه دوستى واردر .

بک  
اوله يا ! . . . هيچ شهسز اولنرده وکيل بکی دعوت ايتش اوله جقدردر .

خاتم  
بک دوغرو سو يايورسک . بکا قاييرسه . . .  
بک  
مادامکه دعوتجوزک اسعاف ايدلمک احمالي وار هيچ دعوت ايتيلم .  
خاتم

بک  
بند اوله دوشونيورم .

بک  
ديمک قرارين قرار . نوراه بي دعوت ايتيه جکزر .

### اورهنيمی برده

امور هواييه وکيلی نوراه بک استانبوله کاشدر . دوستلرندن هر برسى ديگر ترکت دعوت اغش اوللری ملاحظه مسنه ميق ، لايتيدقالبقي ايچون وکيل بک اولته ايگه جيجور اولشدر . وکيل بک رفاه قه مس خاتم افندي به اولتک اوفق اولمهنده شويله برمکتوب قارالماقه مشغولدر .

سوکلي قاريجينم .  
اودمک يازار چارشى به اوامدى . سکا بومکتوبى اولتک اولمهنده يازيورم . دوست ظن ايتديکم بو اچلاق انسانلر . . . الخ  
زوجک  
نوراه



### اداره خانه

در سعادت و توجهنده دارالمعلمين قارشوسنده ثروت فنون مطبعه مسنده دائره مخصوصه  
تلفون : استانبول : ۱۴۰۳ - ۱۴۰۴  
پوسته فوطوسى . استانبول ۱۰۳  
تلفراف آدرمه . استانبول رساله غزوة

### آبونه شرائطى

داخل - خارج	سه لى
۲۷۰	۳۰۰
۱۰۰	۱۰۰
۸۰	۷۰

سنه لک آبونه ، ۵۲ ائق ائق ۶ ، اوج ائق آبونه ۱۳ نسخه اولوق حساب ايديليور .  
هر دولوبونو ، مکتوب ، حوالده نامه لى مديريت نامه کوندر ليدر

آبونه اولانلر مکتوبلريله آبونه لکه هانکى نورمودن اعتبارا باشلامسى لازم کلدیکي بيلديلملى در .  
غزته لک کونکيچمش نسخه لى عموم يايغرفر بزه واداره خانه مزده بولنور . نسخها يني غروش مقابلنده آرزو ايديلن ستمه پوسته ايله ارسال اولنور .

رساله غزته لک قولکسيوتى طولايکنز ايلورده جانى بر تارجه مالک اولورسکزر .

چونى آمرىقالى وانکابلردى . فرانسزلرله ضابط وامورد بناه عليه قوقوز آلايدى . ايتيرک ناصله بيرونده قلشن نوپورقلى بر سياه . هانپورغده اوج بارق بومه ايله چاليشيرکن بغداد ديمر بولى خطنده بر اوج آلتون سره برک آلتنى داغما ديك طومق ايتنه بر مصرلى برلى واجني درلو درلو انسانلر .  
بونلرک همى ، طبق برصالونده يان يانه کليرکي ، کوکر نهده آشنا بسملره برى طابريته يافلاشيور ، کوجوک وسيله له همن طانيشيورلردى قدرى ، بو واپور اجبالقنرندن آدام عقلى استفاده ايتنه بک بر اوچنى ، قولبنى آرايوردى . هرشى اوله يايير ، طالع بوا ، استانبوله کيدن زنکين بر اجنبي به جانار . مکتبه يازم يامالاق اوکر ندیکي فرانسزجه به هر يک کوزينه کير ، شرق بک ايني طابيان برونک کتبي صفتيله تجر بسز اجنبي به ايني رهبر وظيفه سى ياييليرمش کي کورونور ، ايئنى طيقيرسه قوبونجه بيک تورلو دالاوله بولى بولور .

کتنج آدام ، بوندن سوکرا حياتنده ، هيچ برفرضنى قاجير ماما به تماميه قرار و برديک ايچون کوکر نه بک موقع طرفنده ک يوليلرله طانيشياه چاليشدى .  
قطط ، همکى کي ، اجنبي بولجيسلرک چوغنى آمرىقالى وانکابلردى . فرانسزلرله ضابط وامورد بناه عليه قوقوز آلايدى . ناصله استانبولى تورک خالهلرى فضلجه واردي . قدرى بونلر آراسنده کوزل قاديتلر کورويوردى . شدى به قادر هيچ بر استانبول قادينه طانيشايدينى ايچين ، پارلايقه برشى آله کيچيره بيليرسه ، بر اچ اولتک واپور سياحتنک طانئى کچه چکني کسديردي .  
حتى ، بر آرائق اخينلرله طانيشق فکر ينى اونوتدى . صيق صيق اسلام عائله ليرک آراسنه دالوب جيقماه باشلادى .  
اوزون اوزون آرامادى . بوتون بو استانبوليلر آراسنده ، سياه چارشافلى ، اورتا ياشلى ، کبارجه کيبنش ، کوزل بر قادين خوشنه کيتدى . بوقادين کوکر نه دمايه يالکزر دولاشيور . قدرى قانارونک آله ايکي چيل غروش صيقشديره ق اوکر ندیکي بوقادين ، واپوره تشناشه بينمشدوراستانبوله کيديور . تک باشنه ديپورز آما ، ياننده اوافاق ، کنج سياه ، توبلو بوکيى حساب قاتماق . کنج قادين خقنده بومولماتى آلتبه ، قدرى اوفى دهما ياتيدن سوزمک باشلادى : قادينکى ائسمر ، کوزلر قوبو اوله ، صاجلرکى ثابت سرک کي سياه پارلاق ، بوني اورته ، شيشکين ، آئلى ومنظمدى . اوله کوزه باتار

## والاويره

عزى: سروبيج  
طارومان

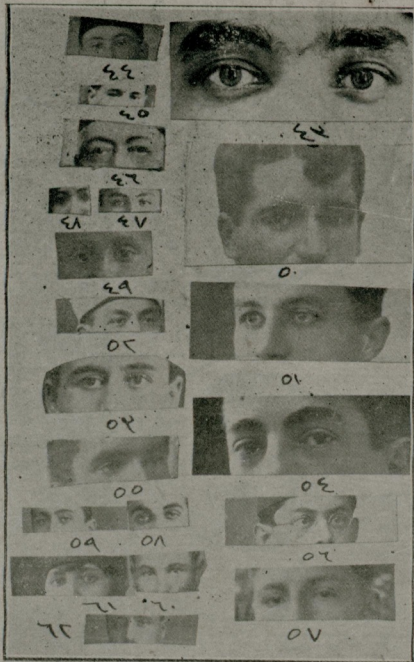
ينه رومان

وجوديه متون اولان قاديتلر اورادمى ، هله بونلر ايچنده قدرى به پارا ايدرم ، اوکل وجان ورنلر بيله واردي . جان ويره نلر ، اومت ، زنکين بر مصرلى قادين ، قدرى بى بعض کيچمک کيريليه قومانغه آليردى . قدرى ، او قادينک مو حرکتنى على الاماده بر خفيف مشربک ظن ايدر ، ينه کندي ييلديکينه تورلو قاديتلر ، بوردى قيزلرله حصر و نضر اولوردي . مصرلى قادين بونى خير آلتجه باسندن زهر ايجمى . وانما توله دى ، چونک زنکين قاديتلر قولاي قولاي تولزلر ، قطط تولوى لوزم آلديريدى يا ، قدرى ايچين جان ورمش صاييلير !  
قطط بوتون بو لوزله خاطر ملر آراسنده باسناک ، او اوقايلى ، اسيل ، فدا کار باسناک تولوميله آتسنسک امانى ، قدرينک کوزلر ينى قارار تيوردي . هاي الله بلاسنى ويرسين

# مسابقه هنر

بو هفته مسابقه هنر ایچون کوندریان رسملی نشر ایدرک کلجک هفته ده نتیجه بی اعلان ایچکی فرادلا - شهرمش ایدک فقط هر طرفدن کلجکده اولان رسملی مسابقه - مزری برهفته دها تمدیده بزى اجبار ایئدی . کلجک هفته ده بزه کوندریان رسملرک قسم متناقیسن نشر ایدم چکر آدن سوکره کلجک اولان رسملری ده مسا - شه خارچنده عد ایدم - چکر .

اون نومرولو نسخه مزده مسابقه هنره اشترک ایدوب مکافات قازانان کوزلرک نومرولری نشر ایدم چکر . و امکافاری توزیم ایچکه باشلاجه جنز .



## بغچه قیوسنده : ارطغرل تجار تخانه سنده

« فوره العاده بیوک نزهتانی اشیا سرکیسی »  
سرکیزدن هر بش یوز غروشلق مال آلا نه  
بر هدیه تقدیم اولونه بقدر .



خالص نوروجیانک بالقی باغندن ایچنلر  
آرسالانه پنجه لشورلر .



صاف و خالص  
تحلیل اولنوش  
بالقی باغنک یکانه  
ده پوسی  
یکی پوسته خانه  
صره سنده  
( صانیطاس )  
اجزا تجارتی  
عثمانی آونیم  
شرکتیدر .

## کیا علی سیفاه باغدی



## باغدی ال کباری واک اعلی سیر

بو کوندن اعتباراً

## الحبیب السینه ملبی

آطلاقیته منتهی نایب قوسقا ایله مشهور  
عرب آرتیستی ( ادهر الحاجب ) و ( زهره  
بنت بهالا ) نك اشتراکله :

( انشالله )

نامنده کی عرب حیاتی مصور اولوم و عشق  
قاجه سنی ارانه ایدیور .



اجرای کیمویه وطیبه وادوات فینه دپوسی  
باغچه قیو آسی ضعیفه جاده سی نومرو ۲۲

— بو یوزکیزدن رش آکلاما بورم .  
— اوپله ایسه باشقا درلو سوبولم ؟  
بن سزه موموشی بولورسهم ، سزه مادی هیج  
رش قیاب ایچمهک شرطیله ، بکا ال ک بوبوک  
فدا کارلنده بولونوره یسکیز ؟  
قادین کولدی ، بوتیم بوبوک اختلافلری  
حل ایدم بیلیدی ؛ قدری ده کولدی :  
— اوپله ایسه بنی تعقیب ایدیکیز ایددی .  
موموشک محبوس اولدینی قانارابه  
کیتدیله .  
قدری کوپبی تملیله ایئدی ، فقط کنج  
وکوزل صاحبه سنی صباحه قادر فوللری  
آراسنده محبوس برافدی .  
کنج قادینک اسمی « خارقه » ایدی ،  
او کچه ، صباحه قادر معشوقه سنی آکلا -  
تدی که ، جسمی ده اسمی کی خارقه قدر !  
حقیقه برکاسته تجارندن دول قانان بوقادین  
بیروتک ال نفیس یهودی و عرب قادینلری  
کولکده برله حق درجه ده کوزل ، نفیس  
و ... هنروردی . قدری اوکا کوپبی نیچون  
و ناصل آشردیفنی ده آکلا تدی ، معشوقه سنک  
بوسبوتون توهنی قازاندی .  
خارقه خانم ، دوس دوزغرو استانبوله ،  
اوتنه کوچیوردی . قویجیسی اوج سنه اول  
وفات ایتمش ، کیمسه اولمادی ایچین ثروتک  
— قایمایدی و —

قدری کنج قادینه یافلاشدی ، ذاتاً آزارلنده  
کوز آشنا لئندن ماعدا برده کوچوک اجبابانی  
واردی ، چونکه کنج آدم ، کوپبی قیاب  
اولدینی ایچون قادینه بر قاق کره تمدیت  
بیان ایتمشدی . بوسفر قطعی برطوره ایددی که :  
— خانم افندی ، کوپبکیزی بولاما .  
دیکیزه حالا متا ترمیسکیز ؟  
— صوکرک درجه متا ترم . دوشونکرک ،  
بن کوپک ده ایسی . استانبوله کی اومده  
اوج کوپک دها وار . فقط « موموش »  
قادر هیج برنی سوزمدم .  
— بک اعلا ... بن سزه بو « مو -  
موش » ی بولورسهم ... بکا ...  
نه مزده بررسکیز ؟  
— حدم اولماه رق بوبوک برمکافات .  
— مادی مکافات قبول ایدم . فقط ...  
بر کنجک سزدن ایسته ، به یله چی مکافات  
اسیرکمزسه کز ...  
— شاقایی بر اقیکز .. موموشی بن  
چوق سوزم . اونک یوزندن استنزابه بیله  
قاتلانیم . فقط شمعی چوق متا ترم . لطیفه  
ایتمیکیز .  
— لطیفه دکل . موموشی بن سزه  
بولانیم . سز بکا مادی اولیان مکافات کیزی  
ورمه چکیمسکیز ؟

قدر سوردی . نهایت حیوان دایمانادی .  
قدری ده دوزغرو قوشدی ، خانمی کوکرته ده  
پارماق لئندن و ایلرک بی چیقینی بحر سفیده  
بایئوردی .  
قدری کوپبی یافلادی ، پارديو سونک  
آلتنه صافلادی ، هیج کیمسه کوستره مدن  
همن قاناراسنه کوتوردی . اوکا بر قاق شکر  
دها وردی . وباغیر ماماسی ایچونده آغزینی  
باغلادی . صوکرک تکرار کوکرته به چیقیدی .  
فقط کوکرته مردیوم نلری طیرمانیرکن  
بوقاریده برهای هوی ، فریاده کورولتو ایئید -  
یئوردی . باغدی که ، حیوانی قیاب ایدن کنج خانم ،  
بوبوک بر تلاش ایچنده اورابه بورابه قوشیور  
اورنالی برینه قاپور ! اوراده ، قادین ،  
آرکک هرکس ، قیاب کوپبی آراق ایچون  
قوشوشیوروردی . قانارونلر ، واپورا ایچنده  
هیج برنی قیاب اولماه جینی ادعا و تأمین  
ایدرک کنج قادینی تسلیه اوغراشیوروردی .  
قدری بولوره کولدی و اوده ، اهالیله برابر ،  
قیاب اولان کوپبی آراددی .

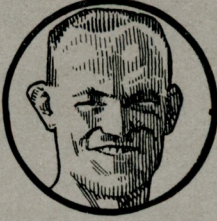
بر قصوری یوقدی . بوندن باشقه ، یان  
یافیشلرنده ده بک اوپله سرتک ، جدیت ،  
آغیر باشلیق فلان کوروقیوردی .  
بویله اوقفله برابر ، قدری بوقادینله  
قوشوشیوروردی ایچون هیج بر فرصت آله  
چیکرمدی . هرکس ، تک باشنه کزین بو  
کنج قادینک حرکتنه دقت ایدیوردی .  
احتمالک عسومک بو نجیسی ، قادینی بر آرز  
احتیاطی داورانما به بیور رایدوردی .  
فقط بویله سوزمزیا ، قدری نه یاپوب  
یاپوب قادینله اجبابلی ایلری کونوره چکیدی .  
موق اولماه سینه امکان یوق . چونکه بو کنج ،  
حیوانده عقلنه قویدینی شیلرک هیسق بیایماه  
آلشیمشدی .  
تکیه ، بواسنی بیله دها اوکره نه مددی  
قادینی طوزاغه دوشورمک ایچون مکمل بر  
چاره بولدی : آقشام ، هوا قازاریرکن ،  
قادین نه کوکرته ده کز بیئوردی ، کوپبی ده  
آیاق اوچندن ایرتیا یوردی ، قدری آله رشکر  
آله رق دیرکلردن برینک آله رسنه کیزلندی .  
کوپک خانمک اطرافنده کزینرکن ، قدری  
آلندمکی شکرکی حیوانه کوستره کچایشدی .  
حیوان شکرکی کوردی و قدری به باغدی .  
قدری ایله شکرکی صالایور ، کوپک یاوروسنی  
یانه چاغیر یوردی . بودعوت ایی اوج دقیقه



# تورك - رومهن ملي طاقتلری آرهسنده كی بويوك مسابقه



علاء الدین بک



ابراهیم بک



نیوز آلماتیاده تحصیلده بولویان  
بکر بک



نهاد بک



امین بک



ذکی بک



بدری بک



عصمت بک



حسنی بک

( سوکدقیقده ندیم بئکک رسمی قضایه اورغرایدی ایچون مع لاسف فوتلماشدر )

## فودبولده تورکلرک وارلفنی تشکیل ایدن ک قیتملی اویونچیلر



توفیق بک



جمعل بک



برلرک ، اویونچیلرک علائمه و اردر .  
( سلویا ) لیلر کیتدنک صورکه ملی طاقی تشکیل و احضاری جدا نهمه کبی پرومیت آلان ( فده داسیون ) بخصوصه ابتدائی حاضرقلرله بر ایی خطوه ایلرله مش چایشمی ده ترک ایشمدر . بونک سببی هر ایشمزده اولدیفی کبی شخصی دو شوجمله ، ساطرک و پاراسراق اولش و نهایت لولرک ایسته یلیدی زمان اویونچی و بر مملری و اویونچیلرکده لایقده طاوراایشلری ایی بوس بوتون طوردرمشدر . ایسته ( فده داسیون ) ک اهانه ، قازیشی طرفک ساسزلنی ، علاقه سرنی ده علاوه ایدنجه بوگونگی شیخ نتیجه حاصل اولمشدر . ایلک قیتملی چایشمه زمارلرک غرقابل غفو رتیلکوشه یئدیکی کورمن ( فده داسیون ) سنه ایشمه چایشمه رق درسلرنی بیریکدیرن نبل طبله لر کبی تام امتحان زمانی کلوب چلیدی وقت صوبک بر غیرت ابراز ایتمش و ملی طاقی تشکیل ایده جنک اولان اویونچیلری احضار ایچون ایکی دفنه دعوت ایشمدر . فقط بو صورته ایی مسابقه ایله هیچ اولازسه فودوبولچیلری و اویونچیلر اولان ایشیلرله برلرینه طیشدریمه چایشان و صورته بعض اویونچیلرکده زیاده موق اولاجقیری لرلی تثبیت ایده یلدی کبی طن ایدن ( فده داسیون ) ک بو صوق فایق ده مع الاسف بعض اویونچیلرکجه لایق اولدیفی قادر علاقه ایله قازیشیلادی بی ایچون عقیر قاش و اولکی هفت ییلان ریجی و یکن بازار کونی احر ایلدن ایشنی احضاری مسابقه ملی طاقی تشکیل ایده جنک اولان کنجلرک هان یاری کولمک مشدر . بونک نتیجه سی ، بو ساحده ک صوبک قورده بوشه کیشمدر . ایسته شیدی حاضر لاتلاما اولان و حتی رولرک اویونچیلرکدن خبردار یله بولونمیان کنجلرکدن مرک بر ملی طاقمز وار . نهایت بوتون امید جمه کونی

فودبول بقات ده شوق و رغبت اولدیلمش و مملکت مزده بو سیورک ترقیبی تحت تأمینه آلماشدر .  
ایشته بو دفنه طوقوز سنه صورکه رومانیا لیلرله بر دفنه دها قازیشیلایوروز . فقط بو دفنه کی خصم و ییلان مسابقه تک اهمیتی اوامیدهدی اویونله قابل قیاس دکدر . وز بو مهم مسابقه بو دفنه بک حاضرقلر بکیر یوزوز . حتی اودرجه ده ک بوگون مسابقه ایی اوج کون قالدیفی حالده شو سطرلری یازارکن هنوز ملی طاقتلری مانکی اویونچیلرک تشکیل ایدیکینی یله تمیندن عاجز بولوبوزوز . حال بوکه زنی ( سلویا ) دهده اولدی کبی یشه هیچ چایشمان حاضر لاتمان هب تیلکمز ، اهلان یوزدن بک غافل اولابار بواج ماهیتی اعتبارله بک جدی بر جای شمه . در بو دفنه کی قازیشلانا بزم سیور جاتیزده مستتار بر اهمیتی حائر حتی بین الملل فودبول طاندنه بیه سرافله بخرن بر مسابقه در . جوتکه اولان قورقرا نی ایشمدر ( جنوه ) ده طویلان بین الملل فودبول اتحادیه قبول ایدین تونکر ، ایلک دفنه اولدرق و اتحادک اعضاسنیدن بولان رومانیا ملی طاقی ایله بین الملل مسابقه سی یایور . بو مسابقه بوتون دنیاده تورک فودبولک درجه قوتی اراشه ایدن بر مباردر . انسان شو مسابقه تک اهمیته و بوتون دنیادکی علاقه و تأثیراته باقوب برده بوگون بزم هنوز بو بین الملل مسابقه اون بر اویونچی حاضر لامادیمیزی ، خاطر لاقم دکل کاغذ اوززده بیهله اسلرلی یان یانه کتیمه دی کیزی کورونجه آسفدن نه یایاجنی شاشیریور . طانک صوبک دقایقه قادر ایمانه حیثی ایشمدر ایلک قیامت فی الحقیقه هر اسکده سوله دی کبی ( فده داسیون ) ده در . فقط اویونک صوبک هبیده بعض رقانرک یازدی کبی یالکمز و تماما ( فده داسیون ) عالم دکدر . بو قیاحت بر قسمنده فلو

ملی طاق فورمسی آتنده سابه بیچقان کنجلرک کورته چکری غیرته هالی ، مسابقه تک نتیجه سنه کلابه قارلر بر یازیلرک انتشار ائمه دن اوکر نه چکری ایچون بونک مناقشه موسنی چشم بولوبوز . یالکمز مسابقه ده آله ایدین نتیجه دن سورک وضعتی و شونه ییلر . رومانیا طاقی بر معلومته اورغایتر ، و بو مهم مسابقه قانر بر ق اولان بین الملل اتحادک ایلک مسابقه دنه آری بر بوانه کیرمش بولونه خفر . سورکه بو موقیت بوتون دنیا فودبولچیلرک کوزلری بزم بوره مک و بو صورته اهمیتی بر وارلق ابراز ایدن غالب تورک طاقی شهرت اوربانک بر یوق دغرلری قازیشنده قلا جقدر . بین الملل فودبول طاندنه کی تاسک بروغاند و برملک و اراغنی ابراز نقطه نظرندن ایچوق ؛ بوسیا حترک قیتمی ازان ایدر . اگر مسابقه دن مغلوب جیه رسوق ، اوله طن ایدرمک آرتیق بوتوی درسدن کرک فده داسیون کرک ، قلوبلرک و اویونچیلرک ایجاب ایشدی ک قدر مننه اولور و هر کس وظیفه سی منتظم برورغرام نئجنده ایا ایدر طاقتی بر بیقی آی ایچنده چایشمدر و رومانیا ییلاجن اولان مقابل ایستاده غالب کلرک بوزانی هده خصم مملکتکده خصم سیرجیلرک کوزلری اوکنده تلافی ایدرز . فقط بز هیچ شهرت طاقی کورمانیاده یایچی اویونک ایلک موقیت تقویه ایدن بر مسابقه ایله نتیجه نهمه سی نمی ایدرز ... سپورچی

<p>( رسمی غزته ) هر هفته دها متکامل برکتده چیقسه چایشمدر . عترت قارلرک سوزک غزته کز اولان ( رسمی غزته ) نکل صیغیلری امرکزه آماده .</p>	<p>( رسمی غزته ) نکل سوز . نلرته بالان ، ریا و افترا آراد . یکهز چونکه ( رسمی غزته ) آن کار ایله چوق خدمت ایچک ایستمن ملتپر و خلص بر تورک غزته سیدر</p>	<p>تورک دشمنلری تورکیزده جدی غزته یاشامور دیبورلر . بونلرک افترا لری ( رسمی غزته ) یی و شاهنوق تکذیب ایدمکیز</p>	<p>ماضی و حاله عالم ( رسمی غزته ) قارلرک علاقه دار ایدمک رسمله هر زمان صیغه لر من اچقدرد . بویک رسملری نشر ایشمکن سورکه اعاده ایدمدر</p>	<p>( رسمی غزته ) ای بکنیور . میکس ؟ اولده هر هفته منتظما آدرق فولکسیونی یازمکیز . ایلروده کیش کونلرک حالنی بر تارغنه ساک اولورسکیز</p>
--	---	--	--	--





یوزجیلک

سوک کونلرده تورک کنجلیک یوزجیلکده یوزکغیرتصریف ایتمک باشلادی. نغما استانبولده یوزمه ییلن پک آزدرد. استانبول کبی دکزده بر صندالده تشیه یوزجیلک قدر ساحلی چوق اولان بر شهرده، یوزجیلک بو قدر کری قاش اولمالی شان حیرت و تأسفدر. حالبوکه کیجه یوزجیلک واپورلره، صندالره بین و دکز اولان اولان و شهر خانی ایچون یوزمه یوزجیلک و ادا محلیق بر طرفه دورسون، بر طرفه محفظدر. فی الحقیقه، هر کون یوزجیلکده او قوروز، بر قایق دوریش، یوزجیلک کیلر دکزه دو کولش، محمد احمد یوزجیلک، علی افندی واپوره کیرکن دکزه دوشمش، بوغولش، یا خود ساحلده کون دکزه دوشمش بوغولش...



(مانش) ی طالبک یاردیمیه پک - عتله کین تیرا، بوئی

شمدی به قدر پک آز یوزجیلک به نصیب اولان (مانش) ی کچمک شرقی، بوسنه پک آز فاصله ایله اولا بر آمریقالی، سوکره بر ایالیان یوزجیلک به نصیب اولمشدر. (مانش) ک یوزمه کمرورنده کی مشکلات، بو دار بوغزده کی آفتیلردن، مدوجزلردن وهوانک آنسزین یوزاراق دکزه ک سر تلمه سندن ایلی کلمکده در. نته کیم کچنلرده برانکلیز قادی (مانش) ی

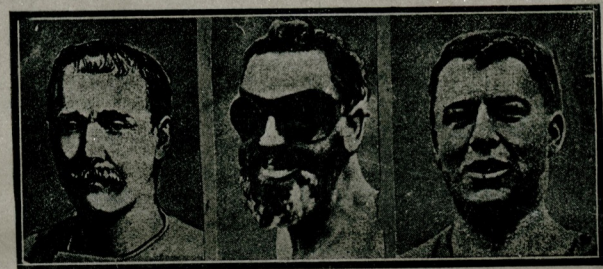
کرازی و سپور آلات و ادواتی، البسه و آباق قابلیتی بیک مشکلاتنه تدارک ایتمکده درلر. سوور ایچون کنجلیک معاونت ایتمکدن حاصل اولاجق نتیجه، نهایت یاره سزاق یوزندن، ادا محلیز من ک تدریحاً پروفیسورنل اولمالی و حیاتیلری اسپورله قازانمق باشلاماری اولاجقدرکه بو، ماده بر ترقی اولمده معنا بر محیطاط تشکیل ایدر. چونکه آما تور ایله پروفیسورنل آرسنده عظیم بر فرق واردر.

مسلمکز مقننه بر قاج سور رسم، مدینتک لوازمندن اولمشدر. مدنی مملکتلرده اولر رسمی، مکتبلر رسمی، کتابلر، رسمی، نجاتخانهلر رسمیلدر. خلاصه رسمیز حیات قالماشدر. اوروپا و آمریقادا یالکنز بر قاج سطر ایضاحاتی حاوی و تماماً رسمی غزتهلر چیقارکن بزم هفتاق بر رسمی غزته دن محروم اولماز البته بو یوک بر تفصیل ایدی. ایشته (رسمی غزته) بو نقصاتی تلافی به چالیشه جقدر.

(رسمی غزته) دون امضالان صالحه رعنا، هر طرف قدن دشمنلره محیط اولدیغیزی کورده ک (مدافعه ملیه) بی علاقه دار ایدن بشماره، اردویه، دو تنایه، طیاره جیلک اهمیت مخصوصه عطف ایده جکی کی هر مسلمکن قارلرینه فائده ملی اولتی ایچون اعظمی درجه ده تنوعه ادا عتتا ایله جکدر. بو نوعی تأمین ایچون غزته من، سیاسیاندن، ادیباندن، نارنجندن، اقتصادایندن، سپوردن صنایع نفیسه نکه هر شعبه سندن، مودادن باحث اولاجق والحاصل هر صنف قارلی علاقه دار ایده جک و قوله کسینلری دائماً لذتله اوقوته جق، ذوقله سر ایده جک کوزله مفید، اوجوز بر مجموعه اولاجقدر. اورور یانک ترقیات علمیه و فیه سندنده قارلر منک آکلا به جقلری بر لسان ایله بحث ایده جکیز. غزته من شمدی به قدر نسر اولونان رسمی غزته و مجموعه لره قیاس قبول ایتمز بر مکلیتده انتشار ایده جکدر. (رسمی غزته) نک ایله نسه خسه ایله ک بو کسک درجه تکمله واصل اولدیغی ادا ایده جک دکز. فقط بوغایه به بتشمک چالیشه جقز. (معرفت التفاهه باعدر؟ مشرتلیز متاع ضایعدر.)

مسلمکز مه موافق هر درلو یازیلره صحیفه لر من آچقدر. قارلر من (رسمی غزته) بی کندی غزته لری عدا ایتمه ایدر. مسلمکز حق و حقیقتدن ایرتمسین ملت و مملکتته خدمتدن عبارتدر.

اوروپا و آمریقا یوزجیلری (مانش) ی کچرکن تورک یوزجیلری ده استانبولده بعض شایان تقدیر و افتخار موفیقتر احرارز ایتمشدر. غلطه سرای قلوبندن فاضل پک (بکی جمله) دن (قنیه) به قدر یوزمش و آقینتیدن استفاده ایدمکدن ظن ایدرکن هکسی صورله اوغرا شمه مجبور اولمشدر. دیگر قلوبلرده ده قوتل و مقتدر یوزجیلر من واردر. فقط بو کنجلر، تشویق و ترغیب کورمه یورلر.



مانش دکزنی ایله کچنلر سولیلوان بورغسی قایتن وهب

مملکت مزده سپور، صرف کنجلیک، همتله، شخصی و منفرد غیرتله ایلیله. مکده در. سپور جیلک زنجیلردن، مؤسساندن، حکومتدن کوردکری معاونت هیچ مثابه سنده در. دیون عمومی سپور مسابقلرینک غزته لره کی ایکی سطرلق اعلانلردن و سپور قلوبلرینک، اعضالری اجتماعه دعوت ایچون مطبوعه اته کوندر دکری بر ایکی سطرلق اخبارلردن بیه اوچر غروشلق پول اجرتی ایسته مکده در. سپور قلوبلر من ایسه کندی یوردلرینک

کچمک ایسته مش انکلیز ساحلرینک تا یانه قدر ککش ایکن آنسزین سرت بر روزگار جقمش و بوجسور یوزجیلی قادی نام مقصدینه واصل اوله جتی صرمده، تشبثی ترکه مجبور ایتمشدر. شمدی به قدر (مانش) ی کچنلر بروجه آتیدر:	تاریخ	اسم	ساعت	دقیقه
	۱۸۷۵	وهب	۱۱	۴۵
	۱۹۱۱	بورغسی	۲۳	۰
	۱۹۲۳	سولیلوان	۲۷	۲۳
		تیرابوش	۱۶	۲۳



— جونی ۱۰۰۰ جونی ۱۰۰۰ بن سار قومیسیوننده. ویر باقم، شو بزم اسکیمالی کری به ۱۰۰۰